

**СТРАХОВОЙ ПОЛИС / INSURANCE POLICY**  
**ГРАЖДАНСКАЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СУДОВЛАДЕЛЬЦА / PROTECTION & INDEMNITY**  
**№ 2046057-0902213/260С**

13.05.2026, Архангельск

13.05.2026, Archangelsk

**СТРАХОВЩИК: ООО «СК «Согласие» Северный региональный филиал**

Юридический адрес 129110, г. Москва, ул. Гиляровского, д.42  
Филиал: Северный региональный филиал  
Фактический адрес 163000, г. Архангельск, ул. Попова, 14, оф.421  
ОГРН 1027700032700  
ИНН 7706196090, КПП 775001001;

**INSURER: SOGLASIE Insurance Co. Ltd. Northern Regional Office**

Legal address: 42, Gilyarovsky str., Moscow, 129110  
Northern Regional Office  
Actual address 163000, Arkhangelsk, Popova str., 14, office 421  
OGRN 1027700032700  
TIN 7706196090, KPP 775001001

**СТРАХОВАТЕЛЬ: АО «БЕЛФРАХТ»**

Юридический и почтовый адрес: 163000, г. Архангельск, ул.Поморская,32, 3 этаж  
ИНН 2901084176, КПП 290101001  
Платежные реквизиты: р/с 40702810 989 000001240  
Филиал ОПЕРУ Банка ВТБ (ПАО) в г. Санкт-Петербург.  
к/с 30101810200000000704  
БИК 044030704  
Эл. почта: consulting1@belfreight.ru  
телефон: (8182) 650-900

**INSURED: JSC «Belfreight»**

Legal and postal address: 32 Pomorskaya str., 3rd floor, Arkhangelsk, 163000  
TIN 2901084176, KPP 290101001  
Payment details: p / s 40702810 989 000001240  
Branch of VTB Bank OPERA (PJSC) in St. Petersburg.  
c / s 30101810200000000704, BIC 044030704  
Email: consulting1@belfreight.ru  
phone: (8182) 650-900

**ЗАСТРАХОВАННОЕ СУДНО:**

Название – «Летний Берег»  
Тип – генгруз  
Валовая вместимость - 1862  
Год постройки – 1992  
Номер IMO - 8870839  
Класс – РМРС, КМ\* L4 R2-RSN

**INSURED VESSEL:**

Name - «Letniy Bereg»  
Type – general cargo  
Gross Tonnage - 1862  
Built in - 1992  
IMO Number - 8870839  
Class – RMRS, KM\* L4 R2-RSN

**РАЙОН ПЛАВАНИЯ:** в период открытой навигации - Белое, Баренцево, Карское моря, включая Обскую губу, море Лаптевых, Восточно-Сибирское, Чукотское моря, ВВП РФ и любые другие районы в соответствии с классом судна;

Круглогодично – Каспийское, Азовское, Черное моря, Средиземноморский бассейн, Бискайский залив, воды, омывающие побережье Атлантического океана, Норвежское, Северное, Балтийское моря и ВВП РФ и любые другие районы в соответствии с классом судна.

**TRADING AREA:** during open navigation -the White, Barents, Kara Seas, including the Gulf of Ob, Laptev Sea, East Siberian Sea, Chukchi Sea, the inland waterways of the Russian Federation and any other areas in accordance with the class of the vessel;  
Year-round - the Caspian, Azov, Black Seas, the Mediterranean Basin, the Bay of Biscay, the waters washing the coast of the Atlantic Ocean, the Norwegian, Northern, Baltic Seas and the inland waterways of the Russian Federation and any other areas in accordance with the class of the vessel.

Исключаются заходы судна в порты Крыма, Севастополь, территориальные воды Сирии, КНДР, Кубы, Венесуэлы, Ливии, Ирана и США.

Ship calls to the ports of Crimea, Sevastopol, the territorial waters of Syria, the DPRK, Cuba, Venezuela, Libya, Iran and USA are excluded.

Навигация в территориальных водах и судозаходы в порты стран, которые ввели запрет на судозаходы судов под

Navigation in territorial waters and ship calls to the ports of countries that have imposed a ban on the ship calls under

флагом РФ или в интересах РФ, покрываются договором только при условии, что такой судозаход согласован властями этих стран.

Всегда исключается Украина, ее территориальные воды и исключительная экономическая зона.

Страхование не действует (судно не является застрахованным) в период, когда оно находится в исключенных районах (нарушены территориальные ограничения). Не считается нарушением условий договора нарушение территориальных ограничений в целях спасания человеческих жизней, судов и грузов, а также необходимостью обеспечения безопасности дальнейшего рейса.

**ПЕРИОД СТРАХОВАНИЯ:** с 23.05.2026 по 22.05.2027 включительно

**ПРИМЕНИМЫЕ ПРАВИЛА:** Правила страхования гражданской ответственности судовладельцев ООО «СК «Согласие» от 28.04.2026 (далее - Правила)

#### **УСЛОВИЯ СТРАХОВАНИЯ И ЛИМИТЫ ОТВЕТСТВЕННОСТИ:**

Секция 1.1. Страхование ответственности перед физическими лицами (за исключением членов экипажа застрахованного судна) – USD 50 000 на человека

Секция 1.2. Страхование ответственности перед членами экипажа застрахованного судна в результате травмы или смерти в результате травмы

Секция 1.3. Страхование ответственности перед членами экипажа застрахованного судна в результате заболевания или смерти в результате заболевания

Секция 1.4. Страхование непредвиденных расходов, связанных с репатриацией и заменой членов экипажа застрахованного судна

Секция 1.5. Страхование ответственности перед членами экипажа и другими лицами (исключая пассажиров) в связи с утратой (гибелью) или повреждением их личного имущества

Секция 1.6. Страхование ответственности перед членами экипажа застрахованного судна в связи с потерей работы вследствие кораблекрушения

Секция 1.7. Страхование расходов, связанных с девиацией застрахованного судна

Секция 1.10. Страхование ответственности при столкновении застрахованного судна с другими судами (4/4)

Секция 1.11. Страхование ответственности за утрату (гибель) или повреждение имущества

Секция 1.12. Страхование ответственности за загрязнение

Секция 1.13. Страхование ответственности по договорам буксировки застрахованного судна или застрахованным судном

Секция 1.15. Страхование ответственности и связанных с ней расходов по удалению останков кораблекрушения застрахованного судна

Секция 1.16. Страхование карантинных расходов

Секция 1.17. Страхование ответственности за груз

Секция 1.18. Страхование ответственности за имущество на застрахованном судне

Секция 1.19. Страхование на случай возникновения убытков, причиненных Страхователю, вследствие невозможности получить взносы по общей аварии

Секция 1.20. Страхование доли судна в общей аварии, не

the flag of the Russian Federation or in the interests of the Russian Federation are covered by the Contract only if a such ship call is agreed by the authorities of these countries.

Ukraine, its territorial waters and its exclusive economic zone are always excluded.

Insurance is not valid (the vessel is not insured) during the period when it is in excluded areas (territorial restrictions are violated). Violation of territorial restrictions in order to save human lives, ships and cargo, as well as the need to ensure the safety of the onward voyage, is not considered a violation of the terms of the contract.

**PERIOD OF INSURANCE:** from 23.05.2026 till 22.05.2027 inclusive

**APPLICABLE RULES:** the Rules of Insurance of Shipowners' Liability dated 28.04.2026 by SOGLASIE Insurance Co. Ltd. (further – the Rules)

#### **CONDITIONS OF INSURANCE AND LIMITS OF INDEMNITY:**

Section 1.1. Liability to persons other than seamen – USD 50 000 per person

Section 1.2. Injury and death of seamen

Section 1.3. Illness and death of seamen

Section 1.4. Repatriation and substitute expenses of seamen

Section 1.5. Loss of and damage to personal effects of seamen and others (excluding passengers)

Section 1.6. Shipwreck unemployment indemnity

Section 1.7. Diversion expenses

Section 1.10. Collision with other ships (4/4 RDC)

Section 1.11. Loss or damage to property

Section 1.12. Pollution risks

Section 1.13. Liability arising out of towage of or by the insured ship

Section 1.15. Wreck liabilities

Section 1.16. Quarantine expenses

Section 1.17. Cargo liabilities

Section 1.18. Property on the insured ship

Section 1.19. Unrecoverable general average contributions

Section 1.20. Ship's proportion of general average

возмещаемой по полису страхования Каско

Секция 1.21. Страхование расходов, связанных с выплатой специальной компенсации спасателям

Секция 1.22. Страхование расходов, связанных с предъявлением к Страхователю требований со стороны государственных компетентных органов к выплате

Секция 1.23. Страхование расходов, связанных с предотвращением, уменьшением убытков и расследованием обстоятельств наступления страхового случая

Секция 2.8. Страхование ответственности судовладельца перед членами экипажа застрахованного судна в соответствии со Стандартом A2.5.2 и Руководящим принципом B2.5 Правила 2.5 и со Стандартом A4.2.1 и Руководящим принципом B4.2 Правила 4.2 Конвенции о труде в морском судоходстве 2006 г. (КТМС'06) и частью 2 статьи 60 КТМ РФ.

#### **АГРЕГАТНЫЙ ЛИМИТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ:**

USD 25 000 000,00 включая:

По каждой из секций 1.1, 1.2-1.6 – 50 000.00 USD по каждой из Секций, в том числе на каждого члена экипажа в отношении обязательств Страховщика по Секции 2.8.

По секциям 1.7, 1.10, 1.11, 1.13, 1.15, 1.16, 1.17, 1.18, 1.19, 1.20, 1.21., 1.22., 1.23. – USD 15 000 000,00 совокупно

По секции 1.12 – USD 25 000 000,00

#### **БЕЗУСЛОВНАЯ ФРАНШИЗА, по каждому случаю:**

По каждой из Секций 1.1, 1.2-1.6. – 50 000 руб. в портах РФ / 1 000,00 USD – в иностранных портах на каждого члена экипажа, в том числе на каждого члена экипажа в отношении обязательств Страховщика по Секции 2.8.

По каждой из Секций 1.7, 1.10, 1.11, 1.12, 1.13, 1.15, 1.16, 1.17, 1.18, 1.19, 1.20 – USD 7 000,00

По каждой из секций 1.21, 1.22, 1.23 – USD 1 000,00

#### **СТРАХОВАЯ ПРЕМИЯ:**

Все расходы (комиссии) по переводу уплачиваются за счёт Плательщика (Страхователя) с гарантированным получением Бенефициаром (Страховщиком) полной суммы страховой премии (страхового взноса)

#### **ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ОГОВОРКИ (в соответствии с Приложением №1 к Правилам):**

- Оговорка о классификации судна
- Оговорка об исключении радиоактивного заражения, химического, биологического, биохимического и электромагнитного оружия от 10 ноября 2003
- Оговорка об исключении кибер атак от 10 ноября 2003 года
- Оговорка о распознавании электронных дат – С
- Оговорка об исключениях и ограничениях в отношении санкций
- Оговорка об исключении ураганов в Мексиканском заливе

Section 1.21. Special compensation to salvors

Section 1.22. Legal claims lodged by state competent authorities

Section 1.23. Sue and labour, legal and enquiry expenses

Section 2.8. Liability to crewmembers of the Insured ship in accordance with requirements under Standard A2.5.2 und Regulation B2.5 of the Rule 2.5 and requirements under Standard A4.2.1 and Regulation B4.2 of the Rule 4.2 of the Maritime Labour Convention, 2006 (MLC'06) and part 2 article 60 of The Merchant Shipping Code of Russian Federation.

#### **AGGREGATE LIMIT OF INDEMNITY:**

USD 25 000 000,00 including:

As per either of Sections 1.1, 1.2-1.6 – 50 000.00 USD for each of the sections including per each crew member under the Insurer's obligations under under Section 2.8.

Per sections – 1.7, 1.10, 1.11, 1.13, 1.15, 1.16, 1.17, 1.18, 1.19, 1.20, 1.21., 1.22., 1.23. – USD 15 000 000,00 in aggregate

Per section 1.12 – USD 25 000 000,00

#### **DEDUCTIBLE, a.o.a.o.o.:**

As per either of Sections 1.1, 1.2-1.6. – 50,000 rubles in the ports of the Russian Federation / 1 000 USD in foreign ports per each crew member, including per each crew member under the Insurer's obligations under Section 2.8,

As per either of Sections 1.7, 1.10, 1.11, 1.12, 1.13, 1.15, 1.16, 1.17, 1.18, 1.19, 1.20 – USD 7 000,00

As per either of Sections 1.21, 1.22, 1.23 – USD 1 000,00

#### **PREMIUM:**

All bank commissions (transfer charges) are at the expense of the Payer (Insured) for the purpose of receiving full amount of insurance premium (insurance installment) by the Beneficiary (Insurer)

#### **ADDITIONAL CLAUSES (as per Appendix 1 to the Rules):**

- Classification Clause
- Institute Radioactive Contamination, Chemical, Biological, Bio-chemical and Electromagnetic Weapons Exclusion Clause 10/11/2003
- Institute Cyber Attack Exclusion Clause 10/11/03
- Electronic Date Recognition Endorsement - C
- Sanction Limitation and Exclusion Clause
- Gulf of Mexico Windstorm Exclusion Clause

- Оговорка об ограничении обязательств
- Исключаются пиратские риски.

#### **Исключение конфискации, ареста или задержания.**

Настоящая оговорка имеет приоритет над любыми иными условиями настоящего Договора (Полиса).

Не являются страховыми случаями убытки, ответственность и расходы в результате происшествий (или их комбинаций), вызванных арестом, задержанием, удержанием (блокировкой), конфискацией, реквизицией, экспроприацией, захватом, национализацией, изъятием судна или груза властями или организациями или любыми группировками любых стран по любой причине, а также попытками совершения указанных действий и/или их последствиями.

#### **Реквизиция и конфискация**

Страхование прекращает свое действие (судно не является застрахованным и перестрахованным) с момента его реквизиции или конфискации властями, или организациями любой страны для использования в своих целях.

#### **Оговорка о мореходности**

1) На момент начала каждого рейса Судовладелец/Страхователь должен проявить должную заботливость и предпринять все необходимые меры для того, чтобы обеспечить мореходность застрахованного судна в отношении морского предприятия.

2) Страховщик не несет ответственности по претензиям, возникшим вследствие немореходности судна, безусловно включая:

- немореходность, вызванную недостатками технического состояния судна, если о них было или должно было быть известно Судовладельцу/Страхователю при проявлении должной заботливости в соответствии с требованиями хорошей морской практики до начала рейса или в момент, когда такие недостатки еще можно было устранить, коррозией или изношенностью;
- немореходность, вызванную непригодностью судна к осуществлению застрахованного морского предприятия, в том числе: несоответствие технических характеристик судна (ледовый класс, осадка, размерения, грузоподъемность, автономность и т.д.); непригодность (непредназначенность) судна к приему и сохранной перевозке груза, с учетом физико-химических свойств груза и особенностей его поведения в штормовую погоду или в иной критической ситуации; отсутствие или ненадлежащее состояние требуемого для застрахованного морского предприятия оборудования (навигационное оборудование, датчики, климатическое и иное оборудование для сохранной погрузки/разгрузки, обработки и перевозки груза и т.д.), механизмов, средств крепления и оснастки;
- немореходность, вызванную неготовностью судна для приема и сохранной перевозки груза с учетом его физико-химических свойств и особенностей поведения в штормовую погоду или в иной критической ситуации, в том числе: ненадлежащее состояние палуб, трюмов/помещений/емкостей иных частей, предназначенных для обработки, укладки, перевозки и хранения груза (очистка, промывка, фумигация, оснащение датчиками и т.д.), отсутствие, недостаточность или ненадлежащее качество или состояние средств крепления, снабжения и снаряжения; отсутствие на судне или недоступность для экипажа Наставлений/руководств по

- Disclaimer clause
- Excluding piracy risks

#### **Exclusion of seizure, arrest or detention**

The current Clause has the priority over other conditions of the Contract (Policy).

In no case shall this insurance cover loss, damage, liability or expense caused by arrest, detention, restraint (blocking), seizure of a vessel or cargo, including by order of civil or military authorities, or organizations of any countries for any reason, and the consequences thereof or any attempt thereat.

#### **Requisition and confiscation**

Insurance ceases to apply (the ship is not insured) from the moment of its requisition or confiscation by the authorities or organizations of any country for their own purposes.

#### **Seaworthiness clause**

1. At the start of each voyage, the Shipowner/Insured must exercise due diligence and take all necessary measures to ensure the seaworthiness of the insured vessel in relation to the marine undertaking.

2. The insurer shall not be liable for claims arising from the unseaworthiness of the ship, of course including:

- unseaworthiness caused by deficiencies in the technical condition of the vessel, if they were or should have been known to the Shipowner / Insured with due diligence in accordance with the requirements of good maritime practice before the start of the voyage or at a time when such deficiencies could still be eliminated, corrosion or deterioration;
- unseaworthiness caused by the unsuitability of the ship for the implementation of the insured marine undertaking, including: non-compliance with the technical characteristics of the ship (ice class, draft, dimensions, carrying capacity, autonomy, etc.); unsuitability (unsuitability) of the vessel for receiving and safe transportation of cargo, taking into account the physical and chemical properties of the cargo and the characteristics of its behavior in stormy weather or in other critical situations; absence or improper condition of the equipment required for the insured marine company (navigation equipment, sensors, climatic and other equipment for safe loading / unloading, handling and transportation of cargo, etc.), mechanisms, means of fastening and equipment;
- unseaworthiness caused by the unavailability of the ship to receive and safely transport cargo, taking into account its physical and chemical properties and behavior in stormy weather or in other critical situations, including: improper condition of decks, holds/premises/tanks of other parts intended for processing stowage, transportation and storage of cargo (cleaning, washing, fumigation, equipping with sensors, etc.), absence, insufficiency or inadequate quality or condition of means of fastening, supplies and equipment; absence on the ship or unavailability for the crew of Manuals/Guidelines for securing cargo, taking into account the properties and dimensions of the cargo planned for

креплению груза, с учетом свойств и габаритов планируемого к перевозке груза, Рекомендаций / Инструкций о действиях экипажа в целях сохранности и безопасности груза в штормовую погоду или при смещении груза, в иных критических ситуациях.

- немореходность, вызванную неуккомплектованностью экипажем, в том числе ненадлежащими квалификацией и опытом, отсутствием надлежащих навыков и знаний, инструктажа и/или тренировок.

**Оговорка 4 Оговорок Института Лондонских Страховщиков «По страхованию корпуса судна» Cl. 280 1/11/95 («Классификационная оговорка»);**

4.1 Страхователи, Владельцы и Менеджеры судна обязаны обеспечить, чтобы на начало и в течение всего периода действия страхования:

4.1.1 Судно имело и сохраняло класс Классификационного общества, согласованного со страховщиками;

4.1.2 любые рекомендации, предписания или ограничения, налагаемые Классификационным обществом судна и касающиеся мореходности судна или его поддержания в мореходном состоянии, выполнялись в установленные этим Обществом сроки;

4.2 Если обязанности, изложенные в разделе 4.1, не выполняются, то, если Страховщик письменно не подтвердил обратного, страхование прекращается с момента невыполнения указанных обязанностей, однако если на этот момент судно находится в море, страхование остается в силе до его прибытия в следующий порт;

4.3 Классификационное общество должно быть оперативно извещено о любых происшествиях, обстоятельствах или повреждениях, в связи с которыми Общество может дать рекомендации о ремонте или принятии Страхователями, владельцами или менеджерами иных мер;

4.4 Если Страховщик примет решение обратиться напрямую в Классификационное общество за какими-либо документами или информацией, Страхователь даст на это на это свое согласие.»

**Оговорка о соответствии требованиям Международного кодекса по управлению безопасностью (МКУБ)**

Страхователь обязан обеспечить наличие Сертификатов и соответствие «Судна» и «Компании» требованиям МКУБ (Международный кодекс по управлению безопасностью), если такое требование предусмотрено Главой 9 Международной Конвенции о безопасности жизни на море 1974г. International Convention for the Safety of Life at Sea (СОЛАС-74) (с изменениями 1994г.). Страховщик имеет право отказать частично или полностью в выплате возмещения в отношении какой-либо претензии, возникшей в результате происшествия в период, когда такого соответствия не было.

**Изменение степени риска**

1) В период действия договора страхования Страхователь/Выгодоприобретатель/Менеджер судна обязан немедленно, как только это станет ему известно, сообщить Страховщику о любом существенном изменении, которое произошло с объектом страхования или в отношении объекта страхования (об отчуждении застрахованного судна или передаче его в аренду; смене

transportation, Recommendations/Instructions on the actions of the crew in order to preserve and protect the cargo in stormy weather or when the cargo shifts, in other critical situations.

- unseaworthiness caused by understaffing of the crew, including inadequate qualifications and experience, lack of proper skills and knowledge, instruction and/or training.

**Cl. 280 1/11/95 («CLASSIFICATION CLAUSE»);**

4.1 It is the duty of the Assured, Owners and Managers at the inception of and throughout the period of this insurance to ensure that

4.1.1 The vessel is classed with a Classification Society agreed by the Underwriters and that her class within that Society is maintained

4.1.2 Any recommendations requirements or restrictions imposed by the vessel's Classification Society which relate to the vessel's seaworthiness or to her maintenance in a seaworthy condition are complied with by the dates required by that Society

4.2 In the event of any breach of the duties set out in Clause 4.1 Above, unless the Underwriters agree to the contrary in writing, they will be discharged from liability under this insurance as from the date of the breach provided that if the vessel is at sea at such date the Underwriters discharge from liability is deferred until arrival at her next port.

4.3 Any incident condition or damage in respect of which the vessel's Classification Society might make recommendations as to repairs or other action to be taken by the Assured, Owners or Managers must be promptly reported to the Classification Society.

4.4 Should the Underwriters wish to approach the Classification Society directly for information and/or documents, the Assured will provide the necessary authorization.

**ISM (International Safety Management) Code compliance**

The Insured is obliged to ensure the availability of the Certificates and the compliance of the "Ship" and the "Company" with the requirements of the ISM Code (International Safety Management Code), if such a requirement is provided for by Chapter 9 of the International Convention on the Safety of Life at Sea 1974. International Convention for the Safety of Life at Sea (SOLAS-74) (as amended in 1994). The insurer has the right to refuse in part and in full indemnification in respect of any claim arising as a result of an accident during the period when there was no such compliance.

**Risk variation**

1) During the period of validity of the insurance contract, the Insurer/Beneficiary/Manager of the ship is obliged to inform the Insurer immediately, as soon as it becomes known to him, of any significant change that has occurred with the object of insurance or with respect to the object of insurance (on the alienation or lease of an insured vessel; change of flag; change of vessel operator; modification,

флага; смене оператора судна; изменении, окончании или приостановлении (автоматически либо по письменному сообщению Классификационного общества) действия класса судна; задержке рейса; об отклонении от обусловленного в договоре страхования пути следования; о нарушении района плавания, о плавании во льдах, о зимовке, не предусмотренной при заключении договора страхования и т.д.).

Не считаются существенными изменениями в риске случаи, когда застрахованное судно совершает пробные рейсы; оказывает помощь или буксирует суда, терпящие бедствие; или, когда оно само идет на буксире в ходе спасательной операции, или, когда плавание за буксиром соответствует местным обычаям.

## 2) Неисполнение

Страхователем/Выгодоприобретателем/Менеджером судна обязанности, установленной пунктом 1) настоящей оговорки, освобождает Страховщика от исполнения обязательств по договору страхования с момента наступления существенного изменения, которое произошло с объектом страхования или в отношении объекта страхования. Страховая премия полностью остается за Страховщиком, если Страхователь или Выгодоприобретатель не докажет, что неисполнение указанной обязанности произошло не по его вине.

3) Любое изменение, увеличивающее риск, если только оно не вызвано спасением людей, судов или грузов, либо необходимостью безопасного продолжения рейса, дает Страховщику право пересмотреть условия договора страхования или потребовать уплаты дополнительной страховой премии.

В случае если Страхователь не согласится с предложенными изменениями условий страхования, страхование прекращается с момента наступления такого изменения степени риска.

## Исключение в отношении перевозок военных грузов:

Не застрахована по настоящему полису Ответственность судовладельцев (фрагтователей) за военный груз и/или грузы двойного назначения и вызванные перевозкой таких грузов расходы, в том числе требования компетентных государственных органов в отношении перевозимых грузов (штрафы и компенсации), расходы по спасению и общей аварии, специальные расходы по доле грузовладельца, а также ответственность фрагтователей за гибель или повреждение зафрахтованного судна из-за происшествий с военными грузами.

Для целей данного пункта любой груз, не имеющий явного военного назначения и/или не имеющий зашифрованное наименование в товаросопроводительных документах (например, «груз двойного назначения», груз № \_\_\_\_, изделие № \_\_\_\_), считается гражданским грузом, независимо от страхователя/выгодоприобретателя.

Под явным военным назначением понимаются вооружение, боеприпасы и аналогичные военные изделия.

## Оговорка о водонепроницаемости

Из страховой выплаты исключаются все претензии по подмочке груза, произошедшие вследствие проникновения воды/топлива/масла:

- (а) из судового трубопровода, балластных/бункерных танков и т.д., в результате их естественного износа или проржавления;
- (б) через люковые закрытия или другие отверстия в корпусе

termination or suspension (automatically or by written communication of the Classification Society) of the class of vessel; delay of the voyage; deviation from the route stipulated in the insurance contract; infringement of the navigation area, ice navigation, wintering, not provided for in the insurance contract, etc.).

It is not considered to be a material change in the risk of cases where the insured vessel makes trial voyages; assists or tows vessels in distress; or when it is itself being towed in a rescue operation, or when the towing is in accordance with local customs.

## 2) Failure by the

Policyholder/Beneficial owner/Manager of the ship to comply with the obligation set forth in paragraph 1) of this clause shall exempt the Insurer from the performance of the obligations under the insurance contract from the moment of the material change; which occurred with the object of the insurance or with respect to the object of the insurance. The insurance premium remains entirely with the Insurer unless the Insurer or the Beneficiary proves that the failure to perform the said obligation was not due to his fault.

3) Any change which increases the risk, unless it is caused by the rescue of people, ships or goods, or by the necessity of a safe continuation of the voyage, gives the Insurer the right to revise the terms of the insurance contract or to require payment of an additional insurance premium.

In the event that the Insured does not agree with the proposed changes to the terms of the insurance, the insurance will be terminated upon the occurrence of such a change in the risk.

## Transportation of military cargo exclusion clause:

Not insured under this policy The liability of shipowners (charterers) for military cargo and/or dual-purpose cargo and expenses incurred in connection with the carriage of such cargo, including claims by competent government authorities in relation to the cargo carried (fines and compensation), salvage and general average expenses, special expenses on the cargo owner's share, as well as the liability of charterers for the loss of or damage to the chartered vessel due to incidents with military cargo.

For the purposes of this clause, any cargo that does not have an obvious military purpose and/or does not have an encrypted name in the shipping documents (e.g. "dual-use cargo", cargo No. \_\_\_\_, item No. \_\_\_\_ ) is considered to be civilian cargo, regardless of the insurer/beneficiary.

An obvious military purpose means weapons, ammunition and similar military products.

## Waterproof clause (in relation to cargo vessels)

The insurance coverage excludes all claims for cargo underflow resulting from water/fuel/oil intrusion

- (a) from the ship's pipeline, ballast/bunker tanks, etc., as a result of natural wear or corrosion;
- (b) through hatch closures or other openings in the hull of

судна, кроме случаев, когда такое проникновение воды произошло в результате скрытого дефекта или вызвано повреждением корпуса судна.

Данная оговорка в отношении пункта (б) может быть снята с даты начала выполняемого рейса по предоставлению Сертификата о водонепроницаемости вышеуказанных частей/оборудования судна, составленного независимым сюрвейером, одобренным Страховщиком.

#### **Санкционная оговорка**

Страховщик не предоставляет покрытие и не несет ответственность в отношении любого убытка, а также не осуществляет какие-либо выплаты по настоящему договору в случае, если такое покрытие, оплата убытка или какая-либо иная выплата подвергнет Страховщика санкциям, запретам или ограничениям в соответствии с резолюциями СБ ООН, законодательством РФ или указами Президента РФ, принятыми в соответствии с указанными резолюциями СБ ООН, или иными Указами Президента РФ о введении ограничительных мер.

**Оговорка «об исключении возмещения убытков, произошедших вследствие инфекционных заболеваний, после объявления чрезвычайной ситуации в области общественного здравоохранения, имеющей международное значение (ЧСОЗМЗ)» - JL2021-014 от 08/03/21.**

#### **Оговорка о расторжении договора в случае неоплаты премии / очередного взноса премии.**

Несмотря на любое обратное положение, предусмотренное настоящим Договором или каким-либо дополнением к нему, настоящим согласовано, что в случае неоплаты или неполной оплаты премии (очередного платежа), применяется следующая оговорка.

Страхователь обязуется оплатить премию Страховщикам в установленном настоящим договором порядке.

Если премия (очередной платеж), подлежащая оплате в соответствии с настоящим Договором, не будет уплачена Страховщикам в полном объеме до указанной в Договоре даты оплаты, Страховщики имеют право расторгнуть настоящий Договор путем письменного уведомления Страхователя.

В случае расторжения настоящего Договора Страховщики имеют право на часть страховой премии пропорционально времени, в течение которого действовало страхование.

Согласовано, что Страховщики обязаны направить Страхователю уведомление о расторжении не позднее, чем за 30 календарных дней до даты расторжения (предупредительный период). В случае, если подлежащая уплате премия (очередной платеж) будет полностью уплачена Страховщикам до окончания предупредительного периода, уведомление о расторжении считается автоматически отозванным и договор продолжает свое действие на прежних условиях. В противном случае действие Договора автоматически прекратится по окончании предупредительного периода.

Страхователь обязан оплатить страховую премию пропорционально сроку действия настоящего Договора в течение 7 рабочих дней с даты расторжения настоящего Договора.

#### **УРЕГУЛИРОВАНИЕ ПРЕТЕНЗИЙ:**

При возникновении события, имеющего признаки

the vessel; unless such water intrusion has occurred as a result of a latent defect or caused by damage to the hull of the vessel.

This reservation with respect to item (b) may be withdrawn upon granting of the Certificate of Waterproof in/in the parts/equipment of the vessel valid within 12 months from the date of its registration and drawn up by an independent surveyor approved by the Insurer

#### **Sanctions clause**

The insurer shall not provide cover and shall not be liable for any loss, nor shall he make any payment under this contract in the event that such coverage, payment of loss or any other payment shall subject the Insurer to sanctions, Prohibitions or restrictions in accordance with resolutions of the UN Security Council, legislation of the Russian Federation or decrees of the President of the Russian Federation adopted in accordance with these resolutions of the UN Security Council or other decrees of the President of the Russian Federation on the introduction of restrictive measures.

**Endorsement excluding a communicable disease** following a public health emergency of international concern (PHEIC) – JL

2021-014

#### **The cancellation clause in case of non-payment of the premium / advance payment.**

Notwithstanding any contrary provision provided for in this Treaty or any supplement thereto, it is hereby agreed that in the event of non-payment or partial payment of the premium (advance payment), the following clause shall apply.

The insured undertakes to pay the premium to the Insurers in the manner established by this contract.

If the premium (next payment) payable in accordance with this Agreement is not paid in full to the Insurers before the payment date specified in the Contract, the Insurers shall have the right to terminate this Contract by written notice to the Insured.

In the event of termination of this Contract, the Insurers shall be entitled to a part of the insurance premium proportional to the time during which the insurance was valid.

It is agreed that the Insurers are obliged to notify the Insured of the termination no later than 30 calendar days before the date of termination (the warning period). In the event that the premium payable (the next instalment payment) is paid in full to the Insurers before the end of the warning period, the notice of avoidance shall be deemed automatically revoked and the contract shall continue in effect on the previous terms. Otherwise, the Contract would automatically terminate at the end of the warning period.

The insured person is obliged to pay the premium proportionally to the period of validity of this Agreement within 7 working days from the date of termination of this Contract.

#### **CLAIMS HANDLING:**

In the event of loss or damage which may result in a claim

страхового, необходимо немедленно сообщить Страховщику по телефону: +7(495)7390101; e-mail: [marineclaim@soglasie.ru](mailto:marineclaim@soglasie.ru)

**АРБИТРАЖ:**

Споры, вытекающие из настоящего Договора страхования, подлежат рассмотрению в соответствии с положениями российского законодательства в Арбитражном суде по месту нахождения истца.

**ОСТАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ:**

При наступлении события, имеющего признаки страхового случая, и в случае необходимости, Страховщик имеет право обратиться в классификационное общество для получения требуемой информации/документов без дополнительного согласия Страхователя.

Правила страхования гражданской ответственности судовладельцев Страховщика от 28.04.2026 Страхователю вручены. Подписывая настоящий договор/полис, Страхователь подтверждает, что условия страхования, изложенные в настоящем договоре/полисе и правилах страхования, ему разъяснены и понятны; с полномочиями представителя Страховщика ознакомлен.

Настоящий Полис составлен в двух экземплярах, имеющих равную юридическую силу, по одному каждой из сторон. В случае несоответствия текстов Полиса на русском и английском языках преимущественную юридическую силу имеет текст Полиса на русском языке.

under this Insurance immediate notice must be given to the Insurer by tel: +7(495)7390101, e-mail: [marineclaim@soglasie.ru](mailto:marineclaim@soglasie.ru)

**ARBITRATION:**

All disputes arisen hereunder shall be subject to Russian legislation and be settled in the Arbitration Court of location of the plaintiff.

**OTHER TERMS:**

In the event of loss or damage which might result in a claim under this insurance and, if necessary, the Insurer is entitled to make a request to a Classification Society for the required information / documents without any additional consent by the Insured.

The Rules of Insurance of Shipowners' Liability of the Insurer dated 28.04.2026 are handed to the Insured. By signing the current Insurance Contract/Policy, the Insured confirms that the conditions of insurance stated in the current Contract/Policy and Rules of insurance, are explained and clear to him; the Insured is familiarized with the authority of the Insurer's representative.

The current Policy is made in two copies having equal legal force, one for each party. In case of discrepancy between Russian and English versions of the wording the Russian one shall have preferential legal force.

**СТРАХОВАТЕЛЬ/INSURED**

  
К.О. Попова /  
Доверенность № 6/н от 02.04.2025  


**СТРАХОВЩИК/INSURER**

  
А.В. Попов /  
Доверенность № 046- Д/26 от 13.05.2026 г.  
